

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 56 (1983)  
**Heft:** 11

**Vereinsnachrichten:** Information ASPAN

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### **Assemblée générale de l'ASPAN-SO**

#### **Séance administrative**

L'ASPAN-SO a tenu son assemblée générale annuelle statutaire le 28 octobre 1983 à Fribourg. Dans son premier rapport annuel, le président de l'ASPAN-SO, M. Simon Kohler, ancien conseiller d'Etat et ancien conseiller national, a souligné avec force le rôle indispensable de l'ASPAN en tant qu'organisme intermédiaire entre la population, l'administration et les autorités. L'accomplissement de cette tâche — remarqua en particulier le président Kohler — appelle la disponibilité des moyens nécessaires. Les membres du comité de l'ASPAN-SO s'en sont préoccupés au cours de l'année écoulée avec certains résultats encourageants et ils continueront à le faire à l'avenir. Enfin, le président de l'ASPAN-SO a levé le voile sur les projets d'activités pour 1984 et 1985.

#### **Séminaire sur le thème**

#### **« Information et participation ».**

Mais pour l'essentiel, cette journée a été consacrée à une réflexion sur le thème de *l'information et de la participation* de la population en matière d'aménagement du territoire, singulièrement en relation avec l'article 4 LAT. Après un exposé introductif, présenté par M. Augustin Macheret, recteur de l'Université de Fribourg, et un rapport sur l'enquête auprès des communes présenté par M. Claude Yerly, juriste auprès de l'ASPAN, M. le conseiller d'Etat Ferdinand Masset a eu le plaisir de remettre les trois premiers prix aux lauréats du concours organisé par l'ASPAN-SO sur le thème « L'aménagement du territoire, c'est aussi votre affaire ». M. Daniel Devaud, à La Chaux-de-Fonds, a obtenu le premier prix, M. Jacques Aeschbacher, à Chambésy, le deuxième prix, et M<sup>me</sup> Lucette Gerardin, à Gland, le troisième prix. Nous reviendrons en détail sur cette manifestation.

---

### **Agenda**

#### **24 novembre 1983:**

*L'agriculture, le sol et l'aménagement du territoire*. Tel est le thème de la journée d'information et de réflexion que l'ASPAN, en collaboration avec l'Union suisse des paysans, a décidé d'organiser le 24 novembre 1983, au Kursaal de Berne.

Parmi les personnalités qui présenteront un exposé, nous aurons en particulier l'honneur d'entendre M. le conseiller fédéral R. Friedrich, chef du Département fédéral de justice et police.

Cette journée est destinée à toutes les personnes intéressées par ce sujet d'actualité au niveau suisse. Des exposés en langue française et allemande seront présentés avec traduction simultanée. Des formulaires d'inscription peuvent être obtenus auprès du secrétariat central de l'ASPAN, à 3013 Berne, Schänzlihalde 21.

---

### **A ne pas manquer!**

*Une exposition consacrée à l'aménagement du territoire dans le canton de Vaud.* Cette exposition préparée par le Service de l'aménagement du territoire a pour objet d'illustrer les problèmes qui se posent à tous les niveaux, pour les autorités et les citoyens de l'ensemble du canton. Elle ne se veut ni historique ni exhaustive, elle ne propose pas de recettes miracles; par la présentation concrète de quelques thèmes essentiels de l'aménagement du territoire, elle vise à susciter la réflexion, à esquisser une marche à suivre pouvant déboucher à terme sur des solutions viables.

L'exposition itinérante a déjà été présentée avec succès lors de quelques manifestations publiques, et elle poursuivra son périple à travers le canton jusqu'à la fin de l'hiver.